coggle
made for free at coggle.it

The Intern

Chapter 1 (0:00:00 - 0:09:31)
Chapter 2 (0:09:31 - 0:19:55)
Chapter 3 (0:19:55 - 0:30:29)
Chapter 4 (0:30:29 - 0:41:18)
Chapter 5 (0:41:18 - 0:50:18)
Chapter 6 (0:50:18 - 1:00:33)
Chapter 7 (1:00:33 - 1:10:18)
Chapter 8 (1:10:18 - 1:19:16)
Chapter 9 (1:19:16 - 1:30:59)
Chapter 10 (1:30:59 - 1:42:48)
Chapter 11 (1:42:48 - 1:51:11)
Chapter 12 (1:51:11 - 1:56:41)

Chapter 1

0:00:00 - 0:09:31

As you can imagine, that's given me some time **on my hands**. 0:01:19
- **時間を持て余して**
- 長引かせる
- on one's hands and knee 四つん這いになって
- That is an **ongoing, relentless** effort in creatively. 0:01:27
- 進行中の
- 情け容赦のない
- I admit I enjoyed the **novelty** of it. 0:01:31
- 目新しさ
- ノベルティーグッズ：novelties
- Sort of felt like I was **playing hooky**. 0:01:33
- する休みをする
- I used all the miles I'd **saved** and **traveled** the globe. 0:01:35
- would saved は traveled よりも過去かな
- The nowhere-to-be thing felt like a ton of bricks. 0:01:43
- <重・付きる痛みない感情がレンガの山のように ドカッとかかる
- どこにも行くところがない状態：nowhere to be
- 特別な感情：thing
- **Come rain or shine**, I'm at my Starbucks by 7:15. 0:01:52
- 雨でも晴れでも 何があっても
- These guys today, they're not **numbers guys**. 0:02:03
- Don't ask figures with them.
- 数字を扱わない人？ 数字に詳しくない人？
- I love them **to pieces**. 0:02:37
- love の強調
- I love them to bits. I love them a lot.
- **Which** brings me to today, where I was leaving the market and **caught** your flyer out of the corner of my **eye**. 0:02:57
- ここまでのビデオの内容：which
- 偶然目に留まる：catch one's eye
- a **genuine** interest in e-commerce 0:03:24
- 本物の、純粋な：genuine 純粋に愛する
- a roll-up-your-sleeves attitude 0:03:26
- 袖をまくった姿勢：やる気のある態度 (実際のところはどうあれ)やる気があるように見える
- ...but okay if we **take a rain check**? 0:04:20
- 延期する まとの機会にする
- 誘いを丁寧に断るとき
- You're not getting any younger. 0:04:30
- get ６歳 なると解釈
- the more I think about this idea, the more **tremendous** I think it is. 0:05:00
- もの凄い、とてつもない 諸説が"最大さ"を示唆(tremendous)より強い
- The tech stuff might **take a bit** to figure out. 0:06:12
- 少し時間を要しられる
- I will personally see the dresses before they are **FedExed**. 0:06:43
- (航空)宅配便サービス
- Make it less of an alone thing. 0:07:36
- 独り的なやつを減らす
- Maybe **here** I'm girl in the red shirt. 0:08:57
- hero の翻訳使い
- It is going to **fly out** of here. 0:09:00
- 飛ぶように売れる out と off で意味的違いがなくなる？ ネット販売からも out の方がしっくりくる！
- 40% of our visitors don't go past the homepage. 0:09:09
- <重・訪問者の４割がホームページから先へ一一度入っていかない <字・ウェイト 訪問者の４割が素通り
- Let's **go over** the pitch for Friday. 0:09:24
- (？)金曜の試合のためにピッチの練習に行こう

Chapter 2

0:09:31 - 0:19:55

I was in **charge of overseeing** the printing of the physical phonebook. 0:10:12
- も郵局管理)して、任されて：in charge of 監督する、監督する、見張りを：oversee
- 管理責任者
- I was their **VP** of **sales and advertising**. 0:10:17
- VP（vice-president）：部長、次長、課長など 最大組織、副役員、副部長など
- sales and advertising：営業部長/部部長
- I'm gonna ask you one of our **more-tricky questions** for all of our interns. 0:10:33
- 効果的な質問 本心を聞き出すための質問 相手をよく知るための質問
- ask someone a telling question （人）に相当（効果的）な質問をする
- 中立にする
- 匂いかきいて質問を調べ様々
- a scratch team：にわか作りのチーム without a scratch：無傷で、かすり傷ひとつなく
- Should we just **scratch** that one and just move on? 0:10:54
- 中止にする 匂いかきいて質問を調べ様々
- It's your **call**, Justin. 0:10:56
- 決定、判断
- You **nailed** it, Ben. 0:11:07
- 釘を打つ → 固定する → 決定する "最終決定する"のイディオム表現
- I told you I felt like we needed to do an **outreach** program. 0:11:27
- 社会貢献 手を伸ばすこと
- You definitely seemed to be liking the idea, so I **set it in motion**. 0:11:29
- 始動させる
- in my opinion あくまで自分の考えだけど 0:12:20
- as opposed to 0:11:44
- と比較的に
- You have to **set the tone**. 0:12:05
- 音色を決める → (会社の)雰囲気を作る
- back in action 0:12:57
- 活動を再開する
- This whole idea was **hatched** at Jules' kitchen table... 0:13:42
- ひら研がかんる様子
- 立てる、ふくらむ
- hatch a plot：陰謀を立てる
- vendor：行商人 **字幕**-**ベ**ンダーは**業者** [関] vending machine
- I like **how** you **roll**. 0:14:05
- 中々万 ... 転がし方 振興させていく ... 物事を転がす attitude, way of acting and thinking
- That's how I roll. もいっか 俺のやり方（さりげないのは不明）
- Gray is the new green. 0:14:37
- 灰色（白髪・高齢者）は 新しい緑（緑本＝若々しい＝新人）だ
- [関] grey
- Please be **prompt** as Jules has another meeting at 4:00 p.m. 0:16:04
- ○○だけで○○っかり、ちょうど
- at five prompt
- creative：企画 marketing：マーケティング
- Don't **dawdle in any way**. 0:17:25
- ぐずぐずならだら、時間をかける：dawdle 何しか、多少なりとも、決して：in any way （どんな言葉なりとも）
- Be hard not to. 0:17:48
- もうしないでいるのは難しい (It would) be hard not to (see the humor in this)
- You being assigned to me is kind of going to **set an example** for the rest of them. 0:18:04
- 見せしめにする → 手本を示す、前例を作る
- Are you good? ※ stay good に聞こえる
- What's up, Ben? Are you good? 0:20:01
- 何しか、多少なりとも、決して：in any way （どんな言葉なりとも）

Chapter 3

0:19:55 - 0:30:29

- リピーター regular customer が一般的 repeat customer とも
- Are you good? ※ stay good に聞こえる
- What's up, Ben? Are you good? 0:20:01
- それを嬉しかったこちへ走ってて良かった 届けてくれる？
- Can you **run** that **up** to them? 0:20:17
- So they want to know what customers bought who didn't come back so they can **spot a problem** if there is one. 0:21:28
- <字・リピーターが少ない原因を探ったりして？ スポットライトを当てて調べてメージ
- spot：見つける
- How long can a woman be mad at **you** for? 0:21:45
- 目の前のあなたと喜めて恋の中堂での人
- We were going out **for a minute**. 0:21:51
- [内容]少しデートをしただけで彼女を好きになった
- I met her **out**. 0:22:02
- 外で会った
- outside の方が自然？
- You've been **through a lot**. 0:22:09
- a lot of experience 経験豊富 → たくさん通り抜けた状態
- [形] through 終えて
- L **like**, tested her a **couple** times. 0:22:29
- ～的な、～っぽい、～みたいな
- with a sad **emoticon** where he's crying at the side of its little cheek. 0:22:43
- 顔文字 emotion + icon ^^;
- (；ω；)
- Can't imagine it would hurt. 0:22:54
- それが傷つけるって想像できない それで（二人の関係が）傷つくと思えない
- It's just gonna **drive you crazy**. 0:23:10
- drive：駆り立てる crazy な状態に駆り立てる → 気が狂っ様になる [関] drive me nuts、drive me insane
- 恋する気持ちに火を点ける
- **Could** we be doing better? 0:24:16
- (新しい CEO が来ゝ今ょ)ッも) 私たちはもっとうまくやれるっていうか？
- could を見たら仮定法
- We're all **playing catch-up**. 0:24:34
- 遅れを取り戻す、躍起になる [関] catch up on each other's lives 互いに近況報告する
- Our investors just think that a **seasoned** CEO could take some **things** off your **plate**. 0:24:57
- 経験豊富な → 豊富な重ねた：seasoned 慣れある → 時行ドをする
- things ここでは仕事ややること
- Let somebody else **make the trains run on time**. 0:25:06
- 時間の都合をつける → 電車を時間通りに走らせる
- 電車に間に合う：make the train
- If I have to **report to** someone else, I have to ( ) run every idea I have by **this person**. 0:25:16
- 上司や部下の関係を表す → 報告・提案する：report to
- this person 技能的な意味
- その場にいなくて写真をいろんな this 話題・相談の中にのっかるときと
- They say sitting is the new smoking. 0:28:26
- <座ゝ座ることは新しい喫煙ゝしいわよ → 長時間の座っ仕事は喫煙と同じくらい体に悪いっていうたえ
- [構文] Let me see what I can do. 0:28:29
- 何ができるかを考える：see what one can do
- <座ゝ私ができることをやらせて <重ゝやれるだけやってみるわ
- You will see what I can do. 見てろよ、今に見ゆる
- Love being a part of it. 0:28:49
- I love being a part of it. その(関ゝが)していることが一緒に一員でいることが嬉しいわ
- Love that there's another **oldie** but **goodie** here. 0:29:23
- <重ゝおりこうさんばかりじゃなくて他にも年配さんがいてよかったわ
- Love to. 0:29:29
- ぜひしたい I would love to(see you later). の略
- Wait, so **you're saying** you shave every day? 0:29:41
- 「ーってこと？」といったニュアンス
- Getting **evicted**? 0:30:03
- (法的手段で)住人)を立ち退かせる、追い立てる
- [関] kick out
- Then I am **out of ideas**. 0:30:14
- アイデアが尽きた、アイデアの枠にいる <ロ>ゝ>本職ゝ>ゝ>ゝ手立ゝ>ゝ>ゝ

Chapter 4

0:30:29 - 0:41:18

I'm actually **not** feeling **so hot**. 0:31:18
- あまり体調が良くない → いつもと比べて(あまり)熱っぽくしんどい I have chills、寒気がする
- あまり体調が良くない → いつもと比べて(あまり)熱っぽくしんどい
- [関連] 風邪などを移したくないとき
- I wouldn't want to give you anything. 0:31:21
- 一緒に置く → まとめる、組みこむ、企画する、編集するなど
- Your Dad and I are finally putting **together** all our research at the hospital. 0:32:03
- We've been studying women **under** 40 who sleep **less than** six hours a night. 0:32:11
- 未満：under 未満：less than
- He had a great **run** at Cavelleriz and Citigroup. 0:32:48
- run の名詞使い ここでは"経営方針 / ノウハウ"は解釈できる！ 期間ゝなど経営
- Not fast enough. 0:34:12
- スムーズに運んで行くイメージ：run もっと早くしたい → 早さが十分でない
- Word travels fast. 0:34:27
- 伝わる → 噂が立る：travel
- I thought he was a **condescending**, sexist **know-it-all** who did not seem to get what we do at all. 0:34:31
- [こわれ] Bad news travels fast.
- 偉そうな人がみんな嫌いで恩着せがましくする様子に見ゆ → 見下すような：condescending
- 知ったかぶり → その度でも知っている（わけがない）：know it all
- I think he would run our business in a completely morganic way that would total us all the customers we have killed **ourselves** to get. 0:34:40
- 死ぬほど働いて → 自分たちを殺して：kill ourselves
- Be there or be square. 0:35:01
- 必ず来てね （じゃないとつまらないやつになっちゃうよ）
- I'll be there or be square. 0:35:30
- I just wanted to say thank you for **helping out** with Mike today. 0:35:30
- help に out がつくと最後までのニュアンスが加わる あるいは口語
- I really won't **bite**. 0:35:44
- (怒って) 噛みつくイメージは英語同じ
- **I hate to say it, but** try to get some sleep. 0:35:59
- 言いにくいことを言うときの前置き
- Over the hump. 0:36:17
- 危機や峠を越す (第二次世界大戦で)ビルマ戦線 [米] the Hump 重ッコ、不機嫌 [英] the hump
- Kind of okay. 0:36:22
- ちょっと、なんか、一的な感じ：kind of
- How was your day? の返しとして
- We're not finishing until tomorrow, so please **hold on** of **judging**. 0:36:49
- 判断を保留する
- hold one's judgment の方が自然？
- ...when someone, **not to name any names**, put her elbow in it. 0:36:56
- どんな名前も言わないでね
- Are you happy **at** me? 0:37:06
- (物事)が上手であるに満足する：happy at at ではなく with を使うか、at my work とするところ 子供の言い間違い
- Daddy helped me with the **icing**. 0:37:10
- (菓子などの)飾り付け、最後の仕上げ
- I'm gonna **beat** you upstairs. 0:37:26
- 私が勝つよ、といったニュアンス やったた、よいった：beat me I don't know. の言い換えにも使える
- You **want to Netflix** something? 0:39:17
- want to は軽く提案するときにも使う ネット動画配信サービス：Netflix 動詞として
- Cracks me up. 0:39:36
- me を大笑いさせる
- 砕ける、ヒビを入る：crack
- **I'm starting to feel like** I need a little **me time**. 0:39:51
- 過去のことなのに現在形で話すパターン みたいな感じになりつつある：be starting to feel like
- me time：自分の時間
- Jules' driver is **M.I.A**. He's not answering any of my texts. 0:40:57
- missing in action 戦争での行方不明兵士

Chapter 5

0:41:18 - 0:50:18

Before you leave, just got to **go over** a couple things. 0:42:27
- 行き越える 話がある → a couple things の上を越えて行く必要がある(ゴルフ)
- He was in your **hamper**. 0:42:32
- [米] 洗濯かご [英] laundry basket
- Are you listening, or did I lose you? 0:42:48
- 携帯電話と電波が悪いときの中ミリ 映画では目の前の相手に嫌味を使っている
- Do you know **if** we can go to dinner with Robbie and Anne? 0:42:06
- 前から計画していたけどまだ分からない？ といったニュアンス
- **Oh**, I'm so **slammed** next week. 0:43:09
- oh がある文頭を強調に近づく
- C：Love if you would **join** our laundry team. ※ (ィーム)。 0:44:33
- ドア閉ゝ ドンタン閉める：slam 閉じゝ → 私が閉まっている
- Cameron：C ゝしてくれたら嬉しい：Love ゝ OK：K
- That's what the other kids call Matt because he's the only dad in **a sea of** moms. 0:43:55
- 多量の、たくさんの、山ほどの
- They actually prefer to be called **stay-at-home dads**. 0:44:03
- 専業主夫：househusbands 育メン：stay-at-home dads
- 家にいるパパ 映画では育メン
- When About The Fit **took off**, he left to be a full-time dad. 0:44:15
- take off ～ 人気ゝ人気ゝ 人気ゝ 人気ゝ